

их соответствующая доля в незадействованном остатке средств в размере 1 718 000 долл. США за период с 7 ноября 1989 года по 7 ноября 1990 года включительно;

8. *постановляет далее*, что в соответствии с положениями ее резолюции 973(X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно пункту 6 настоящей резолюции, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 591 600 долл. США, утвержденном на период с 7 ноября 1990 года по 7 мая 1991 года включительно;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря принять на себя обязательства в отношении финансирования деятельности Группы в размере, не превышающем 2 730 000 долл. США брутто (2 633 000 долл. США нетто) в месяц, при наличии предварительного согласия Консультативного комитета, на период с 7 мая по 7 ноября 1991 года включительно, в том случае если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Группы по истечении периода в шесть месяцев, установленного в соответствии с его резолюцией 675 (1990), причем указанная сумма подлежит распределению между государствами-членами согласно схеме, изложенной в настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить Лихтенштейн в группу государств-членов, указанную в подпункте *b* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи и рассчитать его взнос на деятельность Группы в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов<sup>5 0</sup>;

11. *постановляет также* включить Намибию в группу государств-членов, указанную в подпункте *d* пункта 3 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи, и рассчитать ее взнос на деятельность Группы в соответствии с положениями резолюции, которая будет принята Ассамблеей на ее сорок пятой сессии по вопросу о шкале взносов<sup>5 0</sup>;

12. *постановляет далее*, что в соответствии с положением 5.2 с Финансовых положений Организации Объединенных Наций взносы государств-членов, упомянутых в пунктах 10 и 11 настоящей резолюции, на содержание Группы до 7 ноября 1990 года рассматриваются по статье прочих поступлений и подлежат вычету из сумм, пропорционально распределенных согласно пункту 6 настоящей резолюции;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Группы как наличными, так и в виде услуг и поставок, приемлемых для Генерального секретаря, которые будут использоваться надлежащим порядком согласно процедуре, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/192 А от 21 декабря 1989 года;

14. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы деятельность Группы осуществлялась с максимальной эффективностью и экономией.

72-е пленарное заседание,  
21 декабря 1990 года

45/248. Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов

А

Генеральная Ассамблея

I

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА  
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

*с удовлетворением принимает к сведению* первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5 8</sup>;

II

НОРМЫ РАБОЧЕЙ НАГРУЗКИ РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ ПЕРСОНАЛА КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ТЕХНИЧЕСКИХ СОТРУДНИКОВ И СОТРУДНИКОВ МАШИНОПИСНЫХ БЮРО, И СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О РАБОЧЕЙ НАГРУЗКЕ РАЗЛИЧНЫХ СЛУЖБ КОНФЕРЕНЦИОННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНЫХ ПЕРИОДОВ 1986–1987 И 1988–1989 ГОДОВ

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о нормах рабочей нагрузки персонала конференционного обслуживания<sup>5 9</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6 0</sup>,

1. *принимает к сведению* пересмотренные Генеральным секретарем нормы рабочей нагрузки с изменениями, внесенными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам;

2. *отмечает*, что пересмотр норм рабочей нагрузки свидетельствует о еще одном шаге на пути к повышению производительности труда персонала конференционного обслуживания, в том числе об улучшениях,

<sup>5 8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7.*

<sup>5 9</sup> A/C.5/45/1.

<sup>6 0</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.1.*

ставших возможными благодаря применению новых технологий;

3. *настоятельно просит* Генерального секретаря и Консультативный комитет периодически рассматривать эти нормы в целях обеспечения дальнейшей экономии средств и повышения эффективности деятельности по конференционному обслуживанию;

4. *просит* Генерального секретаря осуществлять через Административный комитет разработку единых норм рабочей нагрузки персонала конференционного обслуживания в рамках общей системы Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет доклад по этому вопросу на ее сорок седьмой сессии;

5. *предлагает* Консультативному комитету в течение этого периода провести совместно с организациями системы Организации Объединенных Наций обзор мер, принимаемых в целях согласования норм рабочей нагрузки в области конференционного обслуживания во всех организациях системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Консультативный комитет доклад о ходе дальнейшей разработки норм рабочей нагрузки в области конференционного обслуживания для всей системы конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций, в том числе для региональных комиссий;

### III

#### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР: БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1991 ГОД

*утверждает* содержащуюся в докладе Генерального секретаря<sup>61</sup> бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1991 год в размере 10 515 500 долл. США;

### IV

#### РЕКОМЕНДАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

*соглашается* с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пунктах 6 и 7 его доклада<sup>62</sup>;

<sup>61</sup> A/C.5/45/9.

<sup>62</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1-14)*, документ A/45/7/Add.5.

### V

#### АФРИКАНСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ПЛАНИРОВАНИЯ

*соглашаясь* с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 14 его доклада<sup>63</sup>,

1. *просит* Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций настоятельно рекомендовать Администратору Программы полностью осуществить резолюцию 1990/72 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года и, в частности:

a) оказать полную поддержку в осуществлении краткосрочной программы профессиональной подготовки и исследовательской и консультативной деятельности Африканского института экономического развития и планирования;

b) продолжать оказывать поддержку деятельности Института;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении ее просьбы к Совету управляющих;

### VI

#### ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР ПРОГРАММЫ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ СОТРУДНИКОВ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СЛУЖБЫ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>64</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>65</sup>;

### VII

#### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И АДМИНИСТРАТИВНАЯ ПОД ДЕРЖКА ДЕПАРТАМЕНТОВ, МАНДАТЫ КОТОРЫХ СВЯ ЗАНЫ С ГЛОБАЛЬНЫМИ ВОПРОСАМИ СОЦИАЛЬНО ГО РАЗВИТИЯ

*принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>66</sup>;

<sup>63</sup> *Там же*, документ A/45/7/Add.8.

<sup>64</sup> A/C.5/45/33.

<sup>65</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1-7)*, документ A/45/7/Add.9.

<sup>66</sup> A/C.5/45/4.

## VIII

## КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОТДЕЛ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ВЕНЕ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>67</sup> и соответствующие замечания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию<sup>68</sup>;

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 11, 25, 27 и 28 его доклада<sup>69</sup>;

## IX

## СОЗДАНИЕ КОМПЛЕКСНОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе работы по созданию комплексной системы управленческой информации<sup>70</sup>;

2. *вновь повторяет свою просьбу* о том, чтобы Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад об эффективности затрат по проекту;

## X

## СТРОИТЕЛЬСТВО ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ В АДДИС-АБЕБЕ И БАНГКОКЕ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке<sup>71</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществление проектов в соответствии с пересмотренными графиками;

## XI

## ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫХ ЦЕНТРОВ ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ И ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>72</sup>;

<sup>67</sup> A/C.5/45/30 и A/C.5/45/32.

<sup>68</sup> См. A/C.5/45/62 и A/C.5/45/63.

<sup>69</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1-14)*, документ A/45/7/Add.6.

<sup>70</sup> A/C.5/45/20.

<sup>71</sup> A/C.5/45/53.

<sup>72</sup> A/C.5/45/57.

2. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>73</sup>;

## XII

## КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

*утверждает* рекомендацию о выплате, в порядке исключения, суточных представителям наименее развитых стран из Добровольного фонда для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и в процессе подготовки к ней;

## XIII

## НОРМЫ ПРОЕЗДА ВОЗДУШНЫМ ТРАНСПОРТОМ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>74</sup>;

2. *вновь подтверждает* свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/214 от 21 декабря 1987 года;

3. *просит* Генерального секретаря провести обзор существующих механизмов, касающихся оплаты суточных и норм проезда воздушным транспортом представителей государств-членов, следующих в своем официальном качестве для участия в заседаниях различных межправительственных органов, и в связи с другой официальной деятельностью Организации Объединенных Наций, и представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии конкретные предложения с целью обеспечения согласованности условий проезда в рамках Организации Объединенных Наций;

4. *просит также* Генерального секретаря изучить вопрос о том, каким образом скидки и другие стимулы, предлагаемые различными авиакомпаниями, могут быть использованы для обеспечения экономии средств Организации Объединенных Наций и улучшения условий проезда представителей государств-членов, экспертов, участвующих в заседаниях вспомогательных органов, и сотрудников Секретариата без каких-либо дополнительных расходов, и включить свои рекомендации по этому вопросу в доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

5. *просит далее* Генерального секретаря продолжать, тем временем, по своему усмотрению решать вопрос о проезде бизнес-классом лиц, направляемых для осуществления официальной деятельности Орга-

<sup>73</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Пятый комитет*, 44-е заседание и исправление.

<sup>74</sup> A/C.5/45/28 и Corr.1.

низации Объединенных Наций, принимая во внимание статус этих лиц и мнения, выраженные государствами-членами на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>75</sup>;

6. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии информацию о совещаниях с участием видных деятелей, для которых, в виде исключения, разрешен проезд первым классом;

7. *постановляет* рассмотреть на своей сорок шестой сессии механизмы, касающиеся оплаты суточных и проезда воздушным транспортом на основе доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии;

## XIV

СИСТЕМА ХРАНЕНИЯ И ПОИСКА ИНФОРМАЦИИ  
НА ОПТИЧЕСКИХ ДИСКАХ

1. *постановляет* отложить до своей сорок шестой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о системе хранения и поиска информации на оптических дисках<sup>76</sup>;

2. *просит* Секретариат провести консультации с постоянными представительствами с целью определения целесообразности обеспечения сопоставимости этой системы с системами, применяемыми постоянными представительствами, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

3. *уполномочивает* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам предоставить Генеральному секретарю полномочия по принятию обязательств в отношении дополнительных ассигнований, необходимых на 1991 год, при том понимании, что такие ассигнования, которые могут потребоваться на 1991 год, будут выделяться из резервного фонда предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов в первоочередном порядке на сорок шестой сессии;

## XV

## РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

*отмечает*, что резервный фонд располагает суммой в размере 3 218 700 долл. США.

*72-е пленарное заседание,  
21 декабря 1990 года*

<sup>75</sup> В соответствии с этим пунктом Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря решать вопрос о проезде бизнес-классом постоянных представителей государств-членов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, каждый раз, когда им предлагается совершать поездки с целью осуществления официальных функций, возложенных на них Организацией Объединенных Наций.

<sup>76</sup> A/C.5/45/58.

## B

## Генеральная Ассамблея

## I

ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА РАСХОДОВ ПО РАЗДЕЛАМ 3,  
13, 27, 31 И ПОСТУПЛЕНИЙ ПО РАЗДЕЛУ 1

## Раздел 3 С. Намибия

1. *вновь подтверждает* свои резолюции 44/243 А и В от 11 сентября 1990 года, в которых она, в частности, распустила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и уполномочила должным образом завершить программы и деятельность в интересах Намибии в течение периода 1990–1994 годов;

2. *постановляет*, принимая во внимание рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>77</sup>, и просьбу правительства Намибии о проведении семинара по вопросам планирования программ в области национального восстановления и развития Намибии, выделить 241 800 долл. США на проведение этого семинара из бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов;

3. *принимает* рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте 7 его доклада, о настоятельной необходимости предоставления оставшимся сотрудникам Канцелярии Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии новых назначений, при том понимании, что Генеральный секретарь в случае необходимости представит доклад по данному вопросу Консультативному комитету в течение 1991 года;

4. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю предоставить помощь правительству Намибии в подготовке всеобщей национальной переписи с учетом рекомендаций Консультативного комитета, содержащихся в пункте 9 его доклада;

5. *принимает* предложения Генерального секретаря в отношении оставшихся обязательств Института Организации Объединенных Наций для Намибии, деятельность которого была прекращена 30 сентября 1990 года, в соответствии с пунктами 7 и 8 резолюции 44/243 В;

6. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 15 резолюции 44/243 В, о том, что намибийцы, которые в настоящее время получают помощь по линии Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и по линии Целевого фонда Организации Объединенных Наций

<sup>77</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1–14), документ A/45/7/Add.2.*

для Южной Африки, должны и в дальнейшем иметь право на такую помощь до тех пор, пока они не завершат свои программы;

7. *постановляет*, что в случае отсутствия средств для финансирования программы индивидуальных стипендий для намибийских студентов Генеральный секретарь будет уполномочен принять обязательства в рамках регулярного бюджета при условии предварительного одобрения со стороны Консультативного комитета;

8. *просит* Генерального секретаря и Комитет попечителей Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии уделять первоочередное внимание выполнению программы индивидуальных стипендий, в частности путем обращения в начале 1991 года с призывом к внесению добровольных взносов;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Консультативный комитет доклад о финансировании программы индивидуальных стипендий для намибийских студентов;

#### *Раздел 3 В. Департамент по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке*

10. *принимает* предложение Генерального секретаря о создании в рамках Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке переходной группы по Намибии;

11. *постановляет*, что переходная группа по Намибии будет включать в 1991 году четыре временные должности, две — категории специалистов (одна — С-5 и одна — С-3) и две — категории общего обслуживания;

12. *принимает также* предложение Генерального секретаря перераспределить в рамках Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке одну должность категории специалистов (класса С-4) и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) из подразделений по оперативному-функциональному обслуживанию программ в Группу по специальным программам чрезвычайной помощи;

13. *постановляет*, что функции Группы по специальным программам чрезвычайной помощи должны быть пересмотрены Генеральным секретарем в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов;

#### *Раздел 3 D. Центр против апартеида*

14. *принимает к сведению* предложения Генераль-

ного секретаря в отношении создания и реклассификации должностей в Центре против апартеида и рекомендации по данному вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

15. *постановляет*, учитывая первоочередное внимание, уделяемое деятельности против апартеида, создать в Центре против апартеида на временной основе одну должность категории специалистов (класса С-3) и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды);

#### *Раздел 13. Экономическая комиссия для Африки*

16. *принимет к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>78</sup> и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

17. *признает* необходимость принятия безотлагательных мер по обеспечению надлежащего уровня технического оснащения в целях создания условий для эффективного функционирования Экономической комиссии для Африки;

18. *утверждает* предложенный проект автоматизации делопроизводства в Экономической комиссии для Африки, содержащийся в докладе Генерального секретаря;

19. *постановляет* в порядке исключения выделить для этой цели 1 716 500 долл. США по разделу 13 бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов без ущерба для новой бюджетной процедуры, содержащейся в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, в частности в пункте 10 приложения I к ней;

#### *Раздел 27. Общественная информация*

20. *принимает к сведению* предложения Генерального секретаря и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о финансировании нового информационного центра в Виндхукке в 1991 году;

21. *ссылается* на рекомендацию 2 h, содержащуюся в пункте I раздела II ее резолюции 44/50 от 8 декабря 1989 года, и настоятельно призывает Генерального секретаря облегчить и ускорить создание информационного центра в Виндхукке;

22. *просит* Генерального секретаря принять в консультации с правительством Намибии необходимые меры для организации в начале 1991 года брифингов, упомянутых в пункте 82 b его доклада<sup>78</sup>;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении раздела I настоящей резолюции;

<sup>78</sup> См. A/C.5/45/2.

## II

## РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОБ УСЛУГАХ ПО ПИСЬМЕННОМУ И УСТНОМУ ПЕРЕВОДУ НА ВСЕ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЯЗЫКИ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ

*рассмотрев* записку Генерального секретаря о рассмотрении вопроса об услугах по письменному и устному переводу на все официальные языки в Экономической комиссии для Африки<sup>79</sup>,

1. *выражает обеспокоенность* в связи с трудностями, которые испытывает Экономическая комиссия для Африки, особенно в области конференционного обслуживания;

2. *просит* Генерального секретаря принять меры в целях возобновления программы подготовки письменных переводчиков/составителей кратких отчетов на всех официальных языках Экономической комиссии для Африки и представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о принятых мерах;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы эта программа подготовки была сопоставима по качеству с другими аналогичными программами подготовки Организации Объединенных Наций, и предпринять все усилия для использования имеющихся в регионе возможностей и опыта;

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по обеспечению скорейшего набора тех кандидатов, которые по завершении подготовки сдали конкурсные экзамены для заполнения должностей письменных переводчиков/составителей кратких отчетов;

5. *просит далее* Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992—1993 годов предложения, касающиеся совершенствования конференционного обслуживания в Экономической комиссии для Африки, включая создание группы постоянного персонала для осуществления устного перевода;

6. *постановляет* вновь рассмотреть вопрос о конференционном обслуживании Экономической комиссии для Африки на своей сорок шестой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992—1993 годов;

## III

## ПОМОЩЬ ГАИТИ В ПРОВЕДЕНИИ ВЫБОРОВ

1. *постановляет* ассигновать сумму в размере 5 млн. долл. США, которая в предварительном порядке будет передана в распоряжение Генерального сек-

ретаря, по разделу 1 бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов при том понимании, что такое решение не означает вынесения какого-либо заключения о характере деятельности Группы наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за выборами на Гаити;

2. *постановляет также*, что эта сумма будет финансироваться как пересмотренная смета, являющаяся следствием чрезвычайных расходов;

3. *постановляет далее*, что это не должно предвещать порядок финансирования пересмотренных смет, являющихся следствием чрезвычайных расходов, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года;

## IV

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ НАРКОТИКАМИ И ИХ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

*принимая во внимание* все соответствующие резолюции об общем числе должностей высокого уровня в Организации, финансируемых из регулярного бюджета,

*учитывая* необходимость сохранения общей целостности Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

*просит* Генерального секретаря внести предложение о проведении всеобъемлющей реорганизации подразделений Организации Объединенных Наций в Вене в целях скорейшего осуществления выраженного Генеральной Ассамблеей желания укрепить Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и консолидировать подразделения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами наркотических средств, под руководством заместителя Генерального секретаря;

## V

## СОБЫТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. *постановляет* утвердить предложение Генерального секретаря о создании дополнительных должностей, содержащееся в пункте 8 его доклада о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека<sup>80</sup>;

2. *постановляет также*, что Генеральный секретарь примет на себя обязательства в отношении финансирования дополнительных ресурсов, равных расходам в связи с одной должностью класса С-4, одной должностью класса С-3 и двумя должностями категории общего обслуживания, при условии рассмотрения этого вопроса Консультативным комитетом по адми-

<sup>79</sup> A/C.5/45/26.

<sup>80</sup> A/C.5/45/66.

нистративным и бюджетным вопросам и получения его согласия, на основе результатов его анализа в области управления и рабочей нагрузки, который будет завершен не позднее января 1991 года;

## VI

## ПРОЦЕДУРЫ В СВЯЗИ С АДМИНИСТРАТИВНЫМИ И БЮДЖЕТНЫМИ ВОПРОСАМИ

1. *подтверждает*, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов;

2. *подтверждает также* роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *выражает обеспокоенность* в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы;

4. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами.

*72-е пленарное заседание,  
21 декабря 1990 года*

**45/249. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 35/221 от 17 декабря 1980 года и 40/256 от 18 декабря 1985 года об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>81</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>82</sup>,

*подтверждая* принцип, согласно которому условия службы Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам являются особыми и отличаются от условий службы должностных лиц Секретариата,

<sup>81</sup> A/C.5/45/21.

<sup>82</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1-14), документ A/45/7/Add.13.*

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1991 года годовое вознаграждение двух занятых полное рабочее время членов Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будет составлять 112 875 долл. США, причем Председателю Комиссии и Председателю Консультативного комитета будет выплачиваться дополнительная специальная надбавка в размере 8000 долл. США;

2. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 3-5 его доклада в отношении Председателя и заместителя Председателя Комиссии и Председателя Консультативного комитета, и постановляет, что другие условия службы этих должностных лиц останутся без изменений;

3. *постановляет*, что вопрос о вознаграждении и других условиях службы занятых полное рабочее время членов Комиссии и Председателя Консультативного комитета будет в следующий раз рассмотрен на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и что до этого рассмотрения годовое вознаграждение будет корректироваться в соответствии с процедурой, утвержденной в пункте 3 ее резолюции 35/221.

*72-е пленарное заседание,  
21 декабря 1990 года*

**45/250. Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, — членов Международного Суда**

## A

## ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 31/204 от 22 декабря 1976 года, 35/220 A от 17 декабря 1980 года, 40/257 A от 18 декабря 1985 года и раздел VI своей резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года о вознаграждении членов Международного Суда,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>83</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>84</sup>,

1. *постановляет*, что начиная с 1 января 1991 года годовой оклад членов Международного Суда будет составлять 145 000 долл. США;

2. *постановляет также*, что судьи *ad hoc*, упоминаемые в статье 31 Статута Международного Суда, бу-

<sup>83</sup> A/C.5/45/44.

<sup>84</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 7 (A/45/7 и Add.1-14), документ A/45/7/Add.10.*